

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 11 (1921)

**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Eidgenossenschaft

## Ausgabe von 6% Kassascheinen der Schweizerischen Eidgenossenschaft

IV. Serie, vom Jahre 1921, auf 2 1/2 und 4 1/2 Jahre

zur Konversion des am 15. Februar 1921 fälligen IV. 4 1/2% Eidgenössischen Mobilisations-Anleihens von Fr. 100,000,000.— von 1916 und zur teilweisen Konsolidierung der schwebenden Schulden.

Emissionspreis: Zu pari gegen bar oder in Konversion.

Inhaber-Titel à Fr. 100.—, 500.—, 1000.—, 5000.— und 10,000.—.

Konversion: Im Falle der Konversion wird den Inhabern der erhöhte Zins à 6% schon ab 5. Januar 1921 gewährt.

Zeichnungs- und Konversions-Anmeldungen nehmen vom 20. Januar 1921 bis inklusive 5. Februar 1921 entgegen: Sämtliche Zweiganstalten und Agenturen der Schweizerischen Nationalbank, sowie die sämtlichen Banken, Bankhäuser und Sparkassen der Schweiz, bei denen Prospekte und Anmeldescheine erhältlich sind.

Das Eidgenössische Finanzdepartement behält sich vor, den Verkauf gegen bar vor dem 5. Februar einzustellen, wenn es findet, dass die erfolgten Verkäufe im Hinblicke auf den Zweck einen genügenden Betrag erreicht haben. In diesem Falle wird eine Mitteilung in der Presse erscheinen.

Diese 6% Kassascheine, IV. Serie, werden vom Bund jederzeit zu pari plus laufende Zinsen zur Entrichtung der eidgenössischen Kriegssteuer und der Kriegsgewinnsteuer an Zahlungsstätt genommen.

Bern, den 18. Januar 1921.

Eidgenössisches Finanzdepartement:  
J. MUSY.

Stolzer, kräftiger  
**Schnurrbart**  
(gleich nach 16 Jahren)

Starker Haar-  
und Bartwuchs  
glänzender Erfolg in kürzester Zeit, gebraucht  
**„Nivla“**

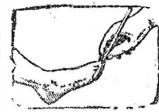


wo dasselbe angewandt, entwickelt sich rasch ein üppiger, gleichmässig dichter Haarwuchs (beider Geschlechter). Unzähl. Dankbriefe liegen jedermann zur Einsicht auf. Versand gegen Nachnahme portofrei und diskret. Nivla Stärke Nr. I à Fr. 3.75 Nivla Stärke Nr. II à Fr. 5.60 Nivla extra stark à Fr. 8.50

Erfolg absolut sicher  
garantiert

**Gross-Exporthaus Tunisie**  
Lausanne.

**Fuss-Aerzte** Manucure  
Pédicure  
Massage Diplom. Spezialisten 9  
**A. Rudolf u. Frau** Bundesgasse 18 Teleph. 1799 vis-à-vis Grd. Hotel Bernerhof.

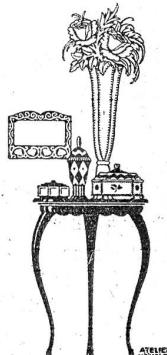


Lästige Hühneraugen, harte Haut, dicke Nägel, Warzen etc. entfernen wir sorgfältig und schmerzlos.

## DAVOS. Kinder-Sanatorium Frei.

Heilanstalt für alle Formen der Tuberkulose.

Dipl. Kinderpflegerin. Kindergärtnerin.  
Taxen von Fr. 6.50 bis 9.—, alles inbegriffen.  
Leitender Arzt: Dr. med. Wolfer. Besitzer: Paul Frei-Bolt.



TREIBT  
**HEIMKUNST**  
MATERIAL BEI  
**OTTO ZAUGG**  
BERN KRAMGASSE 78  
„BEIM ZYTOLOGE“

## Reiseartikel — Lederwaren

sowie

## Bergsport-Artikel

empfiehlt höflichst

**Sattlerei K. v. Hoven**

Kramgasse 45 — Kesslergasse 8



Steter Eingang von

## Neuheiten

10 in  
**Hüten und Mützen**

**F. Stauffer**  
Hutmacher  
Kramgasse 81  
"Bern"

## Pianos

Burger & Jacobi  
Rordorf & Cie.  
Hüni & Co.

Diese führenden Schweizermarken werden auch in Miete und gegen bequeme Raten geliefert. 71

Alleinvertreter:  
**F. Pappe Söhne**  
54 Kramgasse 54  
BERN



# Die Berner Woche in Wort und Bild

Nummer 5

Bern, den 5. Februar 1921

11. Jahrgang

Druck und Verlag: Buchdruckerei Jules Werder, Neuengasse 9, Bern. Telephon 672.  
Abonnementspreis: Für 3 Monate Fr. 2.50, 6 Monate Fr. 5.—, 12 Monate Fr. 10.—.

—— Ausland: halbjährlich Fr. 7.60, jährlich Fr. 15.20 (inkl. Porto) ——  
Abonnementsbeträge können spesenfrei auf Postcheck-Konto III. 1145 einzubezahlt werden.

Redaktion: Dr. Hans Bräuer, Spitalackerstraße 28 (Telephon 5302) in Bern, und Jules Werder, Neuengasse Nr. 9 (Telephon 672) in Bern.

**Aus dem Inhalt:** Rosa Weibel: Aschermittwoch (Gedicht). — Josef Reinhart: Der Birnbaum. — Alice Bailly: Auf dem Eise (Illustr.). — Das verbreitetste englische Handelsflugzeug „Vickers Vimy Commercial Aeroplane“ (2 Illustr.). — Ernst Bütikofer: Eine Winterfahrt nach Wien und Budapest (1 Illustr.). — U. W. Zürcher: Maurice Maeterlinck: Der fremde Gast. — Brauchen wir Religion? — Spukhaftes aus Bern-Altstadt (1 Illustr.). — *Berner Wochenzchronik*: Nekrologe mit Bildnissen: Oberstkorpskommandant P. Isler, gew. Waffenchef der Infanterie; Oberst Ludwig von Stürler, gew. Direktor der Waffenfabrik.

**Töchter-Pensionat** — M<sup>es</sup> FIVAZ —  
Sprachen. Haushalt.  
Chamblon bei Yverdon (Waadt) und Küche. 73  
Pros. u. Referenzen.

INSTITUT Dr. RUEGG „ATHÉNÉUM“ NEUVEVILLE près Neuchâtel

Sprach- und Handelsschule (Internat) 38

(Jünglinge von 14 Jahren an)

Französisch in Wort und Schrift. Vorber. a. Handel u. Bank. Alle modernen Sprachen und Handelsfächer. Musik. Sorgf. geistige und körperl. indiv. Erziehung. Eröffnung des Schuljahres 15. April 1921. Erstkl. Referenzen. Prospekte durch die Direktion.

**Ste Croix** La „Renaissance“ Töchter-Pensionat  
Waadt (Schweiz) Gründl. Erlernung der franz. Sprache. Näh- und Schneidekurs durch geprüfte Lehrerin. Handarbeiten, Piano, Haushaltung. Stenographie, Handkorrespondenz. Prospekte u. Referenzen. 68

**„Ziegelhüsi“ Deißwil**

37

Schöne Lokalitäten für Vereine, Gesellschaften, Hochzeiten. Diner. Forellen, Geräuchertes. E. SCHILD, Chef de cuisine.

**TEUFEN** Professor Busers  
(Appenzellerland) Töchter - Institut  
Primar-, Real- und höhere Töchterschule unter staatl. Aufsicht. Klimatisch bevorzugte, aussichtsreiche voralpine Höhenlage. Gesunde, Geist und Körper kräftigende Lebensweise. Eigene Milch- und Landwirtschaft. Ausgezeichnete Referenzen. Illustrierte Prospekte. 81

**„Sternen“ Bolligen**

Der Unterzeichnete empfiehlt Stadt-Vereinen und -Gesellschaften seinen **neurenovierten Saal** mit Parquetboden für Tanzausflüge, Hochzeiten und sonstige Anlässe bestens. — Verweise auf die überaus guten Zugsverbindungen. Fr. Hofmann-Rohrbach. 28

**Stickereien**

für Wäsche beziehen Sie vorteilhaft direkt vom Sticker. Tadellose Handmaschinen-Ware. Verlangen Sie Muster. Alb. Meier, Sticker, Degersheim (St. Gallen.)

1

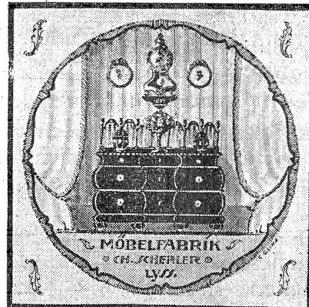
**CRESSIER (Neuchâtel)**  
**TÖCHTER.-PENSIONAT LES CYCLAMENS.**

Gr. schön. Besitztum in herrl. gesunder Lage, mit geräum. Garten. Gründliche Erlernung des Frazösischen. Vollst. Ausbildung in Wissensch., Kunst, Musik, Sprachen, Haushaltung. Sehr gute, reichliche Kost. Familienleben. Vorzügliche Referenzen. Illustr. Prospekte.

**BRISE  
BISE**

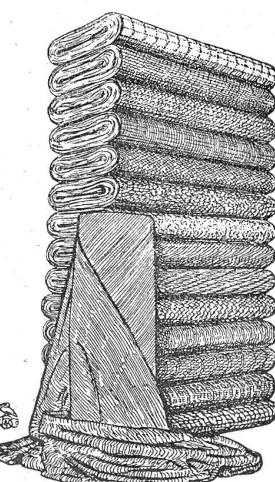
Gestickte Gardinen auf Mousseline, Tüll, Spachtel etc. am Stück oder abgepasst, Vitrages, Draperien, Bettdecken, glatte Stoffe, Etamine, Wäschestickereien etc. fabriziert und liefert direkt an Private.

**HERMANN METTLER**  
Kettenstickerei, HERISAU  
Musterkollektion gegenseitig franko



**Spezialgeschäft Rud. Jenni-Chunauer**

Kramgasse 51 Bern Telephon 47.40



**Damen- und Herren-Stoffe  
Aussteuer-Artikel**

Verlangen Sie Muster

5 % Rabattmarken 14

**Für Männer, die stark geistig arbeiten müssen, wie für den Arbeiter,**  
 der seine körperlichen Kräfte anzuspannen hat, ist der echte Tobler-Cacao — in Paketen mit der Bleiplombe — ein ideales kräftigendes und blutbildendes Nährmittel von grösster Bekömmlichkeit verbunden mit feinstem Wohlgeschmack, welches den menschlichen Körper widerstandsfähig und stark macht. Nur echt in Paketen mit der Bleiplombe von:

11



100 g	45 Cts.	200 g	90 Cts.
400 g	Fr. 1.80	1 kg	Fr. 4.50

### Kentaur-Hafermehl

Beste Kindernahrung

18



**CITROVIN**

ALS ESSIG  
ÄRZTlich EMPFOHLEN

TUOR & STAUDENMANN · Schweizer Citrovinfabrik Zofingen

5

Inserate haben in diesem Blatt weitgehendsten Erfolg.

## Schweizerische Eidgenossenschaft

### Ausgabe von

## 6% Kassascheinen der Schweizerischen Eidgenossenschaft

IV. Serie, vom Jahre 1921, auf 2 1/2 und 4 1/2 Jahre

zur Konversion des am 15. Februar 1921 fälligen IV. 4 1/2% Eidgenössischen Mobilisations-Anleihens von Fr. 100,000,000.— von 1916 und zur teilweisen Konsolidierung der schwebenden Schulden.

**Emissionspreis:** Zu pari gegen **bar** oder in **Konversion**.

**Inhaber-Titel** à Fr. 100.—, 500.—, 1000.—, 5000.— und 10,000.—.

**Konversion:** Im Falle der **Konversion** wird den Inhabern der erhöhte Zins à 6% schon ab 5. Januar 1921 gewährt.

**Zeichnungs- und Konversions-Anmeldungen** nehmen vom **20. Januar 1921 bis inklusive 5. Februar 1921** entgegen: Sämtliche **Zweiganstalten** und **Agenturen** der **Schweizerischen Nationalbank**, sowie die sämtlichen **Banken, Bankhäuser und Sparkassen** der Schweiz, bei denen Prospekte und Anmeldescheine erhältlich sind.

Das Eidgenössische Finanzdepartement behält sich vor, den **Verkauf gegen bar** vor dem 5. Februar einzustellen, wenn es findet, dass die erfolgten Verkäufe im Hinblicke auf den Zweck einen genügenden Betrag erreicht haben. In diesem Falle wird eine Mitteilung in der Presse erscheinen.

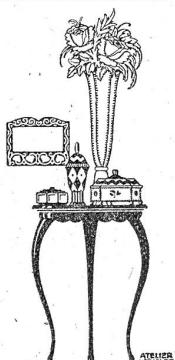
Diese 6% Kassascheine, IV. Serie, werden vom Bund jederzeit zu pari plus laufende Zinsen zur Entrichtung der eidgenössischen Kriegssteuer und der Kriegsgewinnsteuer an Zahlungsstatt genommen.

Bern, den 18. Januar 1921.

**Eidgenössisches Finanzdepartement:**

**J. MUSY.**

A! herrlichen, anhaltenden Veilchenduft erhalten Sie durch meine Rivieraveilchenriechebeutel zum Parfümieren v Kleidern, Wäsche, Briefpapieren etc. 5 Beutel zus. franko Fr. 2.40. Ferner Riviera-Veilchen-Haut-Crème, der Hautpflege Stolz. Grosse Tube à Fr. 1.50 durch H. Bürchler, Baden 3. 54



TREIBT  
"HEIMKUNST"  
MATERIAL BEI  
OTTO ZAUGG  
BERN KRAMGASSE 78  
"BEIM ZYTLOGGE"

## Angora-Schaffelle

Prachtvolle Qualität. Grosse Auswahl in allen Grössen.  
**Farben:** gold, silbergrau, olive, rot, schwarz, kupfer, braun, beige, weiss, crème.

**Preise:** 18. 10. 19. 35. 20. 65. 23. 80 bis 94. 50.

5% Skonto bei Barzahlung. 52

**BERTSCHINGER & Co.**

Zeughausgasse 20 BERN Zeughausgasse 20

**rima**  
Wax-Cream  
für Ihre Schuhe  
FABRIKANTEN  
BÜRKE & Co.  
Zürich